

Polski

Instrukcja obsługi - Rogi rowerowe aluminiowe

Użytkowanie:

1. Przed montażem rogi rowerowe upewnij się, że kierownica jest czysta i sucha.
2. Zamocuj rogi zgodnie z dołączonymi instrukcjami, upewniając się, że są mocno przykręcone.
3. Sprawdź stabilność rogi przed każdą jazdą.
4. Nie używaj rogi do celów innych niż wspomaganie chwytu podczas jazdy na rowerze.

Pielęgnacja:

1. Czyść rogi za pomocą wilgotnej ściereczki i łagodnego detergentu, jeśli to konieczne.
2. Regularnie sprawdzaj stan śrub i ogólną kondycję rogi.
3. Unikaj długotrwałego wystawiania rogi na działanie ekstremalnych warunków atmosferycznych.

Utylizacja:

1. Produkt należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu metali.
 2. Jeśli to możliwe, oddaj produkt do punktu recyklingu aluminium.
-

English

User Manual - Aluminum Bike Bar Ends

Usage:

1. Ensure the handlebar is clean and dry before installation.
2. Attach the bar ends according to the included instructions, ensuring they are tightly secured.
3. Check the stability of the bar ends before each ride.
4. Use the bar ends solely for their intended purpose: to assist with grip during cycling.

Maintenance:

1. Clean the bar ends with a damp cloth and mild detergent if necessary.
2. Regularly inspect the screws and overall condition of the bar ends.
3. Avoid prolonged exposure to extreme weather conditions.

Disposal:

1. Dispose of the product in accordance with local metal recycling regulations.
 2. If possible, recycle the product at an aluminum recycling facility.
-

Čeština

Návod k použití - Hliníkové rohy na kolo

Použití:

1. Ujistěte se, že řídítka jsou před montáží čistá a suchá.
2. Připevněte rohy podle přiložených pokynů a zajistěte, aby byly pevně utažené.
3. Zkontrolujte stabilitu rohů před každou jízdou.

4. Rohy používejte pouze k podpoře úchopu během jízdy na kole.

Údržba:

1. Čistěte rohy vlhkým hadříkem a v případě potřeby jemným čisticím prostředkem.
2. Pravidelně kontrolujte stav šroubů a celkový stav rohů.
3. Vyvarujte se dlouhodobému vystavení extrémním povětrnostním podmínkám.

Likvidace:

1. Produkt likvidujte podle místních předpisů pro recyklaci kovů.
 2. Pokud je to možné, odevzdejte produkt do recyklačního centra pro hliník.
-

Slovenčina**Návod na použitie - Hliníkové rohy na bicykel****Použitie:**

1. Pred montážou skontrolujte, či sú riadidlá čisté a suché.
2. Namontujte rohy podľa priložených pokynov a uistite sa, že sú pevne pripevnené.
3. Pred každou jazdou skontrolujte stabilitu rohů.
4. Používajte rohy len na podporu úchopu pri jazde na bicykli.

Údržba:

1. Rohy čistite vlhkou handričkou a v prípade potreby jemným čistiacim prostriedkom.
2. Pravidelne kontrolujte stav skrutiek a celkový stav rohů.
3. Vyhybajte sa dlhodobému vystaveniu extrémnym poveternostným podmienkam.

Likvidácia:

1. Produkt likvidujte podľa miestnych predpisov na recykláciu kovov.
 2. Ak je to možné, odovzdajte produkt do recyklačného centra na hliník.
-

Deutsch**Bedienungsanleitung – Aluminium Fahrradhörner****Verwendung:**

1. Stellen Sie sicher, dass der Lenker vor der Montage sauber und trocken ist.
2. Befestigen Sie die Hörner gemäß den beigefügten Anweisungen und ziehen Sie sie fest an.
3. Überprüfen Sie vor jeder Fahrt die Stabilität der Hörner.
4. Verwenden Sie die Hörner nur zum vorgesehenen Zweck, um den Griff während des Fahrens zu unterstützen.

Pflege:

1. Reinigen Sie die Hörner mit einem feuchten Tuch und bei Bedarf mit einem milden Reinigungsmittel.
2. Kontrollieren Sie regelmäßig die Schrauben und den allgemeinen Zustand der Hörner.
3. Vermeiden Sie eine längere Aussetzung extremer Witterungsbedingungen.

Entsorgung:

1. Entsorgen Sie die Hörner gemäß den örtlichen Vorschriften für Metallrecycling.
 2. RecycleIn Sie das Produkt nach Möglichkeit in einem Aluminiumrecyclingzentrum.
-

Українська

Інструкція з експлуатації – Алюмінієві роги для велосипеда

Використання:

1. Переконайтеся, що кермо чисте та сухе перед встановленням.
2. Закріпіть роги відповідно до наданих інструкцій, переконавшись, що вони надійно зафіксовані.
3. Перевіряйте стабільність рогів перед кожною поїздкою.
4. Використовуйте роги лише за прямим призначенням для підтримки захвату під час їзди.

Догляд:

1. Очищуйте роги вологою тканиною, за необхідності з м'яким миючим засобом.
2. Регулярно перевіряйте стан гвинтів і загальний стан рогів.
3. Уникайте тривалого впливу екстремальних погодних умов.

Утилізація:

1. Утилізуйте виріб відповідно до місцевих правил щодо переробки металу.
 2. Якщо можливо, здайте виріб у пункт переробки алюмінію.
-

Română

Instrucțiuni de utilizare – Coarne din aluminiu pentru bicicletă

Utilizare:

1. Asigurați-vă că ghidonul este curat și uscat înainte de instalare.
2. Montați coarnele conform instrucțiunilor incluse, asigurându-vă că sunt fixate ferm.
3. Verificați stabilitatea coarnelor înainte de fiecare utilizare.
4. Folosiți coarnele exclusiv pentru scopul lor destinat: susținerea prinderii în timpul ciclismului.

Întreținere:

1. Curățați coarnele cu o cârpă umedă și, dacă este necesar, cu un detergent ușor.
2. Verificați periodic starea șuruburilor și condiția generală a coarnelor.
3. Evitați expunerea prelungită la condiții meteorologice extreme.

Eliminare:

1. Eliminați produsul conform reglementărilor locale pentru reciclarea metalelor.
 2. Dacă este posibil, reciclați produsul la un centru de reciclare a aluminiului.
-

Magyar

Használati utasítás – Alumínium kerékpárkormány-szarvak

Használat:

1. Győződjön meg arról, hogy a kormány tiszta és száraz a felszerelés előtt.
2. Rögzítse a szarvakat a mellékelt utasítások szerint, biztosítva, hogy szilárdan rögzítve legyenek.
3. Minden használat előtt ellenőrizze a szarvak stabilitását.
4. Csak a szarvak rendeltetésszerű használatát végezze, amelyek a fogás támogatására szolgálnak.

Karbantartás:

1. Tisztítsa a szarvakat nedves ruhával és szükség esetén enyhe tisztítószerrel.
2. Rendszeresen ellenőrizze a csavarokat és a szarvak általános állapotát.
3. Kerülje az extrém időjárási körülmények hosszabb ideig tartó hatásait.

Ártalmatlanítás:

1. Az alumínium szarvakat a helyi fémhulladék-újrahasznosítási előírások szerint ártalmatlanítsa.
2. Ha lehetséges, újrahasznosítsa a terméket alumínium újrahasznosító központban.

Български

Инструкции за употреба – Алюминиеви велосипедни рога

Употреба:

1. Уверете се, че кормилото е чисто и сухо преди монтаж.
2. Закрепете рогата според приложените инструкции, като се уверите, че са здраво затегнати.
3. Проверявайте стабилността на рогата преди всяко използване.
4. Използвайте рогата само за тяхната основна цел: за подпомагане на захвата по време на каране.

Поддръжка:

1. Почиствайте рогата с влажна кърпа и при необходимост с мек почистващ препарат.
2. Редовно проверявайте състоянието на болтовете и общото състояние на рогата.
3. Избягвайте продължително излагане на екстремни атмосферни условия.

Изхвърляне:

1. Изхвърлете продукта в съответствие с местните разпоредби за рециклиране на метали.
2. Ако е възможно, предайте продукта в пункт за рециклиране на алуминий.

Ελληνικά

Οδηγίες χρήσης – Αλουμιένιες χερούλες ποδηλάτου

Χρήση:

1. Βεβαιωθείτε ότι το τιμόνι είναι καθαρό και στεγνό πριν από την τοποθέτηση.
2. Τοποθετήστε τις χερούλες σύμφωνα με τις οδηγίες, εξασφαλίζοντας ότι είναι καλά σφιγμένες.
3. Ελέγχετε τη σταθερότητα των χερουλών πριν από κάθε χρήση.
4. Χρησιμοποιείτε τις χερούλες μόνο για την υποστήριξη της λαβής κατά τη διάρκεια της ποδηλασίας.

Συντήρηση:

1. Καθαρίζετε τις χερούλες με ένα υγρό πανί και, αν χρειάζεται, με ένα ήπιο καθαριστικό.

2. Ελέγχετε τακτικά τις βίδες και τη γενική κατάσταση των χερουλών.
3. Αποφεύγετε την παρατεταμένη έκθεση σε ακραίες καιρικές συνθήκες.

Απόρριψη:

1. Απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς ανακύκλωσης μετάλλων.
 2. Ανακυκλώστε το προϊόν, αν είναι δυνατόν, σε σημείο ανακύκλωσης αλουμινίου.
-

Lietuvių

Naudojimo instrukcija – Aliuminiai dviračių ragai

Naudojimas:

1. Prieš montavimą įsitikinkite, kad vairo rankenos yra švarios ir sausos.
2. Sumontuokite ragus pagal pridėdamos instrukcijas, užtikrindami tvirtą jų pritvirtinimą.
3. Prieš kiekvieną važiavimą patikrinkite ragų stabilumą.
4. Naudokite ragus tik pagal jų paskirtį – rankenų atramai dviračiu važiuojant.

Priežiūra:

1. Valykite ragus drėgna šluoste, prireikus naudokite švelnų ploviklį.
2. Reguliariai tikrinkite varžtų būklę ir bendrą ragų būklę.
3. Venkite ilgalaikio poveikio ekstremaliomis oro sąlygomis.

Šalinimas:

1. Išmeskite produktą pagal vietinius metalo perdirbimo reikalavimus.
 2. Jei įmanoma, perdirbkite produktą aliuminio perdirbimo centre.
-

Latviešu

Lietošanas instrukcija – Alumīnija velosipēdu rokturi

Lietošana:

1. Pirms uzstādīšanas pārliedzinieties, ka stūre ir tīra un sausa.
2. Piestipriniet rokturus saskaņā ar pievienotajām instrukcijām, nodrošinot to stingru pievilkšanu.
3. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet rokturu stabilitāti.
4. Izmantojiet rokturus tikai to paredzētajam mērķim – rokturu atbalstam, braucot ar velosipēdu.

Apkope:

1. Tīriet rokturus ar mitru drānu un, ja nepieciešams, izmantojiet vieglu mazgāšanas līdzekli.
2. Regulāri pārbaudiet skrūvju un rokturu vispārējo stāvokli.
3. Izvairieties no ilgstošas iedarbības uz ekstremāliem laikapstākļiem.

Izmešana:

1. Izmetiet produktu saskaņā ar vietējiem metāla pārstrādes noteikumiem.
 2. Pārstrādājiet produktu alumīnija pārstrādes centrā, ja tas ir iespējams.
-

Suomi

Käyttöohje – Alumiiniset pyörän sarvet

Käyttö:

1. Varmista, että ohjaustanko on puhdas ja kuiva ennen asennusta.
2. Kiinnitä sarvet mukana olevien ohjeiden mukaisesti varmistaen, että ne ovat tiukasti kiinni.
3. Tarkista sarvien vakaus ennen jokaista käyttöä.
4. Käytä sarvia vain niiden alkuperäiseen tarkoitukseen: otteen tukemiseen pyöräillessä.

Huolto:

1. Puhdista sarvet kostealla liinalla ja tarvittaessa miedolla pesuaineella.
2. Tarkista säännöllisesti ruuvien ja sarvien yleinen kunto.
3. Vältä pitkäaikaista altistusta äärimmäisille sääolosuhteille.

Hävittäminen:

1. Hävitä tuote paikallisten metallinkierrätysohjeiden mukaisesti.
 2. Kierrätä tuote, jos mahdollista, alumiinin kierrätyskeskuksessa.
-

Hrvatski

Upute za uporabu – Aluminijski rogovi za bicikl

Uporaba:

1. Provjerite je li upravljač čist i suh prije montaže.
2. Postavite robove prema priloženim uputama, osiguravajući da su čvrsto pričvršćeni.
3. Prije svake vožnje provjerite stabilnost rogova.
4. Koristite robove isključivo za njihovu predviđenu svrhu: potporu hvatu tijekom vožnje bicikla.

Održavanje:

1. Čistite robove vlažnom krpom i po potrebi blagim deterdžentom.
2. Redovito provjeravajte stanje vijaka i opće stanje rogova.
3. Izbjegavajte dugotrajno izlaganje ekstremnim vremenskim uvjetima.

Odlaganje:

1. Odložite proizvod u skladu s lokalnim propisima o recikliranju metala.
 2. Ako je moguće, proizvod reciklirajte u centru za recikliranje aluminija.
-

Slovenščina

Navodila za uporabo – Aluminijasti rogovi za kolo

Uporaba:

1. Pred montažo se prepričajte, da je krmilo čisto in suho.
2. Rogove namestite v skladu s priloženimi navodili in zagotovite, da so trdno pritrjeni.
3. Pred vsako uporabo preverite stabilnost rogove.

4. Rogove uporabljajte samo za njihov predvideni namen: podpora oprijemu med kolesarjenjem.

Vzdrževanje:

1. Čistite robove z vlažno krpo in po potrebi z blagim detergentom.
2. Redno preverjajte stanje vijakov in splošno stanje robove.
3. Izogibajte se dolgotrajni izpostavljenosti ekstremnim vremenskim razmeram.

Odstranjevanje:

1. Izdelek odstranite v skladu z lokalnimi predpisi o recikliranju kovin.
 2. Če je mogoče, izdelek reciklirajte v centru za recikliranje aluminija.
-

Français**Mode d'emploi – Cornes de vélo en aluminium****Utilisation :**

1. Assurez-vous que le guidon est propre et sec avant l'installation.
2. Fixez les cornes conformément aux instructions fournies, en veillant à ce qu'elles soient solidement attachées.
3. Vérifiez la stabilité des cornes avant chaque utilisation.
4. Utilisez les cornes uniquement pour leur fonction prévue : soutenir la prise en main lors du cyclisme.

Entretien :

1. Nettoyez les cornes avec un chiffon humide et un détergent doux si nécessaire.
2. Inspectez régulièrement l'état des vis et des cornes en général.
3. Évitez une exposition prolongée à des conditions météorologiques extrêmes.

Élimination :

1. Éliminez le produit conformément aux réglementations locales sur le recyclage des métaux.
 2. Recyclez le produit dans un centre de recyclage de l'aluminium si possible.
-

Español**Instrucciones de uso – Manillares de aluminio para bicicleta****Uso:**

1. Asegúrese de que el manillar esté limpio y seco antes de la instalación.
2. Fije las manillas siguiendo las instrucciones incluidas y asegúrese de que estén bien ajustadas.
3. Verifique la estabilidad de las manillas antes de cada uso.
4. Use las manillas únicamente para su propósito previsto: apoyar el agarre durante el ciclismo.

Mantenimiento:

1. Limpie las manillas con un paño húmedo y, si es necesario, con un detergente suave.
2. Inspeccione regularmente el estado de los tornillos y las manillas.
3. Evite la exposición prolongada a condiciones climáticas extremas.

Eliminación:

1. Deseche el producto según las normativas locales de reciclaje de metales.
 2. Si es posible, recicle el producto en un centro de reciclaje de aluminio.
-

Svenska**Användningsinstruktioner – Aluminiumcykelhorn****Användning:**

1. Kontrollera att styret är rent och torrt innan installation.
2. Fäst hornen enligt de medföljande instruktionerna och se till att de sitter ordentligt.
3. Kontrollera hornens stabilitet före varje användning.
4. Använd hornen endast för det avsedda syftet: att stödja greppet under cykling.

Skötsel:

1. Rengör hornen med en fuktig trasa och vid behov ett mildt rengöringsmedel.
2. Inspektera regelbundet skruvarnas och hornens allmänna skick.
3. Undvik långvarig exponering för extrema väderförhållanden.

Bortskaffande:

1. Kassera produkten enligt lokala regler för metallåtervinning.
 2. Återvinn produkten om möjligt på ett aluminiumåtervinningscenter.
-

Português**Instruções de uso – Cornetas de alumínio para bicicleta****Uso:**

1. Certifique-se de que o guidão esteja limpo e seco antes da instalação.
2. Fixe as cornetas seguindo as instruções fornecidas e assegure-se de que estejam firmes.
3. Verifique a estabilidade das cornetas antes de cada utilização.
4. Use as cornetas apenas para o objetivo pretendido: apoiar o agarre durante o ciclismo.

Manutenção:

1. Limpe as cornetas com um pano úmido e, se necessário, com um detergente suave.
2. Inspeccione regularmente o estado dos parafusos e das cornetas.
3. Evite exposição prolongada a condições climáticas extremas.

Descarte:

1. Descarte o produto de acordo com as regulamentações locais de reciclagem de metais.
 2. Recicle o produto, se possível, em um centro de reciclagem de alumínio.
-

Nederlands**Gebruiksaanwijzing – Aluminium fietshandgrepen**

Gebruik:

1. Zorg ervoor dat het stuur schoon en droog is voordat u het monteert.
2. Bevestig de handgrepen volgens de bijgevoegde instructies en zorg ervoor dat ze stevig vastzitten.
3. Controleer de stabiliteit van de handgrepen voor elk gebruik.
4. Gebruik de handgrepen uitsluitend voor het beoogde doel: ondersteuning van de grip tijdens het fietsen.

Onderhoud:

1. Maak de handgrepen schoon met een vochtige doek en indien nodig met een mild reinigingsmiddel.
2. Controleer regelmatig de staat van de schroeven en de algemene conditie van de handgrepen.
3. Vermijd langdurige blootstelling aan extreme weersomstandigheden.

Verwijdering:

1. Gooi het product weg volgens de lokale voorschriften voor metaalrecycling.
 2. Recycle het product indien mogelijk bij een aluminiumrecyclingcentrum.
-

Italiano**Istruzioni per l'uso – Maniglie in alluminio per bicicletta****Uso:**

1. Assicurarsi che il manubrio sia pulito e asciutto prima dell'installazione.
2. Fissare le maniglie seguendo le istruzioni fornite, assicurandosi che siano saldamente fissate.
3. Controllare la stabilità delle maniglie prima di ogni utilizzo.
4. Utilizzare le maniglie esclusivamente per lo scopo previsto: supportare la presa durante il ciclismo.

Manutenzione:

1. Pulire le maniglie con un panno umido e, se necessario, con un detergente delicato.
2. Controllare regolarmente lo stato delle viti e delle maniglie.
3. Evitare un'esposizione prolungata a condizioni climatiche estreme.

Smaltimento:

1. Smaltire il prodotto in conformità con le normative locali sul riciclo dei metalli.
2. Riciclare il prodotto, se possibile, presso un centro di riciclaggio dell'alluminio.